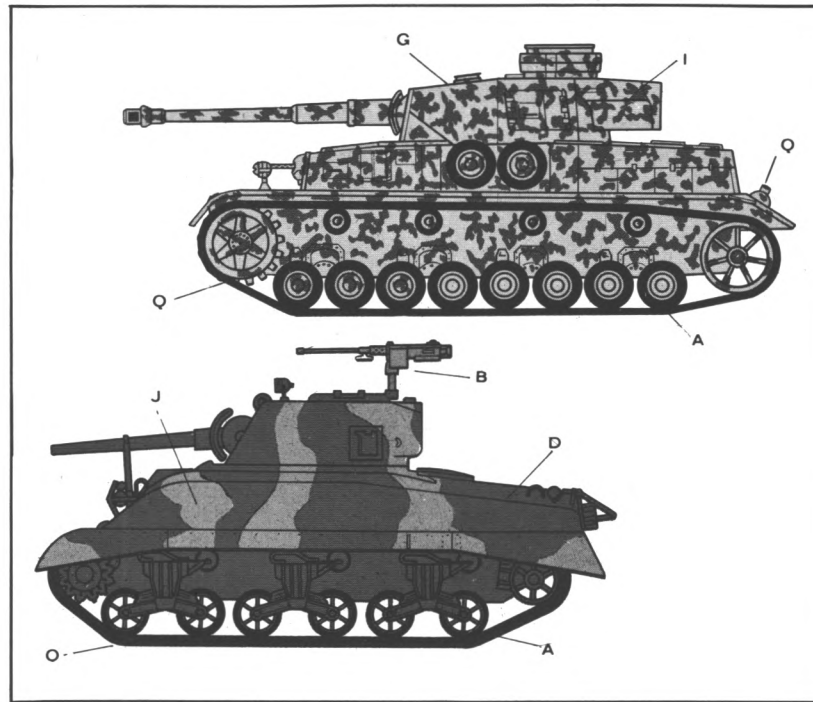
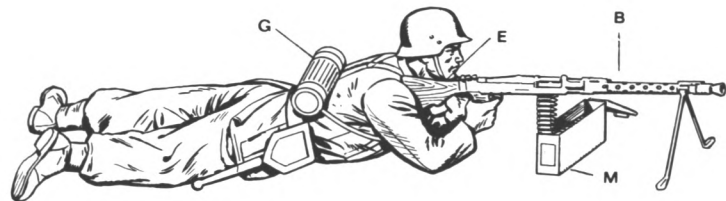
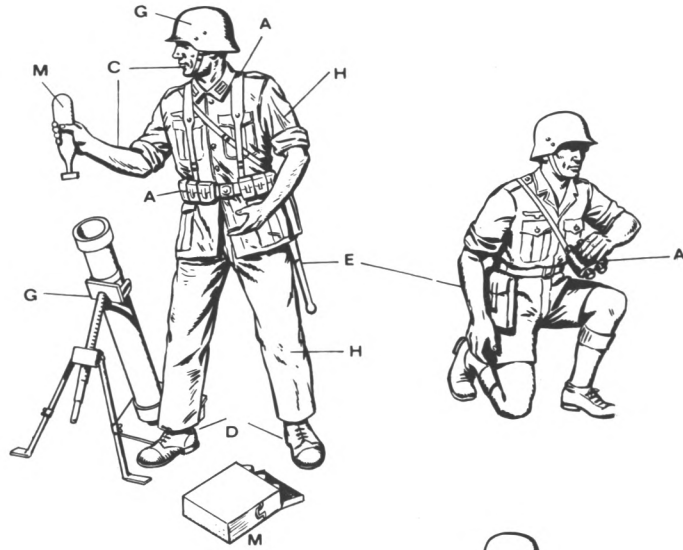


# ANZIO ALLIES LANDING



- A) Nero - Black - Noir - Schwarz - Negro.
- B) Metallo scuro - Gun metal - Métal bruni - Dunkles Metall - Metal oscuro.
- C) Carne - Flesh - Chair - Fleischfarbe - Carne.
- D) Marrone chiaro - Light brown - Marron clair - Hellbraun - Marrón claro.
- E) Marrone scuro - Dark brown - Marron foncé - Dunkelbraun - Marrón oscuro.
- F) Kaki - Kaki - Brun jaunâtre - Braungelb - Caqui.
- G) Sabbia - Sand - Sable - Sandfarbe - Arena.
- H) Verde chiaro - Light green - Vert clair - Hellgrün - Verdegay.
- I) Verde scuro - Dark green - Vert foncé - Dunkelgrün - Verdenegro.
- J) Verde oliva - Olive green - Vert olive - Olivgrün - Verde-aceituna.
- K) Canapa - Kaki drill - Chanvre - Hanffarbe - Cáñamo.
- L) Grigio verde - Field grey - Gris-vert - Graugrün - Gris-verde.
- M) Grigio scuro - Dark grey - gris foncé - Dunkelgrau - Gris oscuro.
- N) Bianco - White - Blanc - Weiss - Blanco.
- O) Amaranto - Maroon - Amarante - Dunkelrot - Amarantu.
- P) Legno - Wood - Bois - Holzfarbe - Madera.
- Q) Ruggine - Rust - Rouille - Rostbraun - Orín.



DIORAMA SERIES

Kit. N. 2004

Anzio - Allies landing.

Verso la fine del 1943, l'avanzata degli Alleati attraverso la penisola italiana fu bloccata dai tedeschi, attestati sulla linea di difesa "Gustav", ove essi riuscirono a respingere tutti i tentativi della 5a Armata (americana), di farsi strada per Roma attraverso la piana del Liri. Fu così progettata un'operazione "anfibia" alle spalle dei tedeschi; nelle intenzioni degli Alleati, tale manovra eversiva avrebbe dovuto distogliere il Comando tedesco dal vero fronte operativo, costringendolo ad "alleggerire" la linea "Gustav", ove la 5a Armata avrebbe così potuto sfruttare a suo vantaggio il previsto indebolimento avversario. Il 22 Gennaio 1944 ad Anzio, una località poco a sud di Roma, sbarcò quindi il VI Corpo americano, che però, pur avendo colto di sorpresa i tedeschi, preferì limitare l'azione offensiva, attestandosi sulla zona costiera, anziché approfittare dell'occasione per sconvolgere le retrovie nemiche. I tedeschi poterono così riprendersi dal colpo subito, riorganizzandosi e passato in breve alla controffensiva. Si verificò quindi una strana situazione: anziché essere le truppe sbarcate ad Anzio ad operare in favore della 5a Armata, bloccata più a sud, fu proprio questa ultima a dover intensificare gli sforzi, nei mesi successivi, per cercare di portare soccorso ai fanti del VI Corpo da sbarco, rimasti praticamente assediati dai tedeschi che infliggevano loro perdite sempre più pesanti. Fu soltanto grazie all'appoggio dell'artiglieria navale e dell'aviazione che gli americani evitarono di essere ricacciati in mare, e, solo nel Maggio del 1944, a seguito della battaglia di Cassino e del conseguente sfondamento della linea "Gustav", essi poterono ricongiungersi con le unità della 5a Armata ed iniziare la marcia verso Roma, che avrebbero raggiunto però solo due mesi più tardi.

Towards the end of 1943, the allied advance through the Italian peninsula was blocked by the Germans, who closed ranks on the "Gustav" defence line, where they managed to repel all the attempts by the 5th (American) Army to make their way to Rome across the Liri plain. An amphibious operation was therefore planned in the rear of the Germans; it was the Allies' intention that this eversive manoeuvre would distract the German Command from the real operational front, forcing them to "lighten" the "Gustav" line, where the 5th Army would have taken advantage of the expected weakening in the enemy. On January 22, 1944 at Anzio, to the South of Rome, the VI American corps landed. However, even though they had surprised the Germans, they preferred to limit the offensive action, closing ranks on the coast, instead of taking advantage to upset the enemy zones behind the front. The Germans were thus able to pick up from the blow they had suffered, they reorganized themselves and were soon able to begin the counter-attack. An odd situation then occurred: instead of it being the troops landed in Anzio to operate in favour of the 5th Army, blocked further to the South, it was the 5th Army which had to intensify its efforts in subsequent months to try to bring help to the infantrymen of the VI landing corps, which was practically besieged by the Germans who inflicted heavier and heavier losses on them. It was only thanks to the support of the naval artillery and to the airforce that the Americans avoided being pushed back into the sea and only in May 1944, after the battle of Cassino and the consequent breaking through the "Gustav" line, could they finally join the units of the 5th Army and start the march towards Rome, which, however, they only reached two months later.

Vers la fin de 1943, l'avancée des alliés à travers la péninsule italienne fut bloquée par les allemands, qui avaient pris position sur la ligne de défense "Gustav" où ils parvinrent à repousser toutes les tentatives de la 5e Armée (américaine) de s'ouvrir la route pour Rome à travers la plaine du Liri. C'est alors que fut projetée une opération "amphibie" au dos des allemands; d'après les intentions des alliés, cette manœuvre d'éversion aurait dû détourner l'attention du Commandement allemand du véritable front des opérations, l'obligeant à "alléger" la ligne "Gustav", où la 5e Armée aurait pu alors tirer parti à son avantage de l'affaiblissement envisagé de l'adversaire. Donc, le 22 janvier 1944, à Anzio – une localité située légèrement au sud de Rome le VIe Corps américain débarqua; toutefois, bien qu'ayant pris les allemands par surprise, les alliés préférèrent limiter l'action offensive, prenant position sur la zone côtière, au lieu de profiter de l'occasion offerte pour bouleverser les arrières ennemis.

Les allemands eurent ainsi l'opportunité de se reprendre immédiatement du coup reçu; après s'être réorganisés, ils passèrent rapidement à la contre-offensive.

On put observer alors une étrange situation: les troupes débarquées à Anzio n'opèrent pas en faveur de la 5e Armée bloquée plus au sud; ce fut par contre cette dernière qui dut intensifier ses efforts, durant les mois suivants, pour tenter de secourir l'infanterie du VIe Corps de débarquement, demeurée pratiquement assiégée par les allemands qui entre-temps lui infligeaient des pertes toujours plus lourdes. Ce fut seulement grâce à l'aide de l'artillerie navale et de l'aviation que les américains évitèrent d'être repoussés en mer et, seulement en mai 1944, à la suite de la bataille de Cassino et de l'effondrement de la ligne "Gustav", qu'ils purent rejoindre les unités de la 5e Armée et commencer la marche sur Rome, ville qu'ils devaient atteindre seulement deux mois plus tard.

Gegen Ende des Jahres 1943 wurde das Vordringen der Alliierten durch die italienische Halbinsel von den Deutschen aufgehalten, die längs der Verteidigungslinie "Gustav" eine feste Stellung einnahmen und wo es ihnen gelang alle Versuche der 5. amerikanischen Armee durch die Liri-Ebene nach Rom vorzustossen, zurückzuweisen. Es wurde daher hinter dem Rücken der Deutschen eine Operation "Amphibie" geplant. Die Alliierten beabsichtigten mit dieser Taktik das deutsche Kommando von der wirklich operativen Front abzulenken und damit zu zwingen die Linie "Gustav" zu "erleichtern", wobei die 5. Armee auf diese Weise die vorgesehene Schwächung des Gegners zu ihrem Vorteil hätte ausnützen können. Am 22. Januar 1944 in Anzio, einem Ort südlich von Rom gelegen, ging daher zur grossen Überraschung der Deutschen, das VI. amerikanische Armeekorps an Land das aber vorzog die Offensive zu begrenzen und eine feste Stellung in der Küstenzone einzunehmen, anstatt die Gelegenheit auszunützen um die feindlichen rückwärtigen Verbindungen durcheinander zu bringen.

Die Deutschen konnten sich daher von dem erlittenen Schlag erholen und in kurzer Zeit sich neu organisieren und zur Gegenoffensive übergehen.

Es verwirklichte sich daher eine eigentümliche Situation: Anstatt der in Anzio gelandeten Truppen die zugunsten der 5. Armee, die weiter südlich blockiert, war operieren sollten, war es gerade jene 5. Armee die in den nächsten Monaten ihre Anstrengungen verstärken musste um der Infanterie des VI. Landungskorps Hilfe zu bringen, welches praktisch von den Deutschen umzingelt war und immer schwerere Verluste erlitt. Nur durch die Unterstützung der Marineartillerie und der Luftwaffe wurde es

vermieden, dass die Amerikaner ins Meer zurückgeworfen wurden und erst im Mai 1944, nach dem Kampf um Cassino und dem folgenden Frontdurchbruch der Linie "Gustav", konnten sich die beiden Einheiten der V. Armee wiedervereinen und den Marsch auf Rom beginnen. Diese Stadt wurde aber erst 2 Monate später von den Amerikanern erreicht.

Hacia fines de 1943 la avanzada de los aliados a través de la península italiana fue arrestada por los alemanes sobre la línea "Gustav" donde lograron rechazar todos los intentos de la 5a Armada estadounidense, la cual buscaba una salida hacia Roma a través de la llanura del Liri. Se proyectó entonces una acción "anfibia" a espaldas de los alemanes. Según el diseño estadounidense esta maniobra de evasión habría tenido que distraer el Mando Alemán del verdadero frente de operaciones, obligándolo a debilitar la línea "Gustav" donde la 5a Armada habría podido aprovechar de tal ventaja. El 22 de enero de 1944, en Anzio, una localidad cerca de Roma, desembarcó el VI Cuerpo Estadounidense que a pesar de haber sorprendido a los alemanes, perfirió limitar su acción ofensiva alineándose en la costa, sin aprovechar de la ocasión para derrotar las retaguardias enemigas. Los alemanes tuvieron entonces la posibilidad de recobrar sus fuerzas y se reorganizaron pasando en seguida al contrataque.

La situación que se produjo entonces fue bastante rara: en lugar de ayudarle las tropas desembarcadas en Anzio a la 5a Armada que estaba acorralada más al sur, fue precisamente esta la que tuvo que desplegar los mayores esfuerzos en los meses sucesivos, tratando de apoyarle a la infantería del VI Cuerpo que se había quedado prácticamente cercado por los alemanes quienes les procuraban pérdidas enormes. Gracias al apoyo de la aviación y de la artillería naval se evitó que la infantería estadounidense fuera empujada hacia el mar; pero solamente en mayo de 1944, después de la batalla de Cassino, y de la consiguiente bracha abierta en la línea "Gustav" los infantes alcanzaron las unidades de la 5a Armada y empezaron la marcha hacia Roma, donde llegaron dos meses más tarde.

